

# 天主教 El Cerrito 華人團體

## 聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church  
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

[www.ccsjb.org](http://www.ccsjb.org)



2022 年 12 月份堂區通訊 第 173 期

### ❖ 神長：

### ❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於  
下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John  
the Baptist Catholic Church 內。

### ❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

### ❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line  
視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line  
視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四  
週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman  
Hall, (會議廳)。

### ❖ 奉獻支票抬頭請寫：

**St. John The Baptist church**

支票備註：**Chinese community ( ccsjb )**

### ❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, [annahu7@gmail.com](mailto:annahu7@gmail.com)

## 聖誕節 (甲年)



### 教會重要節日和慶典：

- 12/25/2022 聖誕節

## 天主聖言 【福音：若一 1-18】



- 1 在起初已有聖言，聖言與天主同在，聖言就是天主。
- 2 聖言在起初就與天主同在。
- 3 萬物是藉著他而造成的；凡受造的，沒有一樣不是由他而造成的。
- 4 在他內有生命，這生命是人的光。
- 5 光在黑暗中照耀，黑暗決不能勝過他。
- 6 曾有一人，是由天主派遣來的，名叫若翰。
- 7 這人來，是為作證，為給光作證，為使眾人藉他而信。
- 8 他不是那光，祇是為給那光作證。
- 9 那普照每人的真光，正在進入這世界；
- 10 他已在世界上，世界原是藉他造成的；但世界卻不認識他。
- 11 他來到了自己的領域，自己人卻沒有接受他。
- 12 但是，凡接受他的，他給他們，即給那些信他名字的人權能，好成為天主的子女。
- 13 他們不是由血氣，也不是由肉慾，也不是由男慾，而是由天主生的。
- 14 於是，聖言成了血肉，寄居在我們中間；我們見了他的光榮，正如父獨生者的光榮，滿溢恩寵和真理。
- 15 若翰為他作證呼喊說：「這就是我所說的：那在我以後來的，成了在我以前的，因他原先我而有。」
- 16 從他的滿盈中，我們都領受了恩寵，而且恩寵上加恩寵。
- 17 因為法律是藉梅瑟傳授的，恩寵和真理卻是由耶穌基督而來的。
- 18 從來沒有人見過天主，只有那在父懷裡的獨生者，身為天主的，他給我們詳述了。

### 【聖誕節的彌撒與福音選讀】

從第六世紀開始，教會就已經形成在聖誕節舉行三台彌撒的傳統，隨著歷史的發展演變為今日的「子夜彌撒」、「黎明彌撒」、和「天明彌撒」。在子夜彌撒中，教會邀請信仰團體一起重溫路加有關耶穌誕生在白冷的生動敘述（路二 1-14）；黎明彌撒的福音，引人觀看牧羊人和馬槽中嬰孩相遇的感人過程（路二 15-20）；在天明彌撒中，所有基督徒一起聆聽若望福音的序言，內容是宣報具有高度神學意義的「降生奧蹟」（若一 1-18）。我們在此僅針對天明彌撒的福音內容，略作詮釋。

### 若望福音的序言

若望福音的序言顯示出福音深不可測，可以永無止境深究的奧秘特性。序言的內容主要是一首「聖言詩歌」，然而整段經文的形成，過程大概經歷三個傳統流傳的階段：最初是一首舊約時代就已存在的讚美「智慧」的詩歌，後來基督徒詩人在瞻仰「聖言—基督」的過程中得到靈感，將這首「智慧詩歌」改編為「聖言詩歌」，頌揚耶穌是降生的「天主聖言」，成為恩寵的中保。最後，若望福音的作者在特殊的信仰與神學領悟下，按其需要將這首「聖言詩歌」加以改編而置入福音的序言中。

這首詩歌顯示兩個核心重點，以相同的方式影響整部福音：「基督是天主的啟示者」和「二元論」。福音作者透過精湛的寫作技巧，將這首詩歌和福音內容完美地嵌合在一起，使現有的序言真的成為若望福

音的「序曲」。作者最主要的巧妙編輯手法包含：將歷史人物洗者若翰（6-8、15）穿插於詩歌中；舊的（梅瑟）和新的救援秩序（基督）對立化（17）；引入「信仰」的主題（7、12-13）；強調啟示的思想（18）。



## 聖言：無始之始的存在（1-3）

若望福音的序言和創世紀一樣講述最根本的主題：「開始」！然而卻超越創世紀所談論的「創造」的開始，直接進入「天主的永恆」之中。聖言不屬於世界，因為世界和時間都並非本身自給自足的，它們存在的根本原因並不在自己內；然而，聖言卻是分享天主的本質，唯一而獨特地與天主組成「位格性」的團體。

聖言「存在」於無始之始，同時也是一切受造物的根本原因。聖言積極的參與了天主的創造工程，一切受造物都藉著聖言而被造成。因此，所有的受造物事實上都「啟示」聖言的行動。保祿寫給羅馬人的書信也清楚地傳達這個思想（羅一 18-20）。

## 聖言：「啟示之光」（4-5）

「聖言」不僅參與創造工程，更確保所有受造物持續地生活與存在。能夠承認自己的受造性，領悟並接受自己存在與生活的基礎全在於「聖言」，這才是真正地獲得「生命」；對人而言，這就是「光」。聖言就是啟示性的「光」，在光的照耀下，人能認出自己在世界中的位置。

可惜人的反應卻是拒絕「光」，因此而產生了「黑暗」。「黑暗」原本並不存在，而是拒絕「光」的後果。由此可知，若望福音的二元論並非「本質上」的二元論，而是「抉擇上」的二元論。

到目前為止，這首詩歌只談到「聖言與天主同在」，尚未談到「聖言降生」，所以這段經文的內容應該可以讓基督宗教與非基督宗教產生某種共通的關連。

## 若翰：普世的見證人（6-8）

若望福音和對觀福音一樣，也將若翰洗者的工作安置於耶穌公開出現之前。福音作者言簡意賅地綜合表達若翰的整個生命：「被派遣、已經來到、作見證和引人進入信仰」。福音作者表達，信仰永遠以耶穌為對象，透過見證人才達到信仰；在此，就是若翰的見證，他指出在他之後將要來的那一位。

這段有關若翰見證的經文是散文體，原本不屬於「聖言詩歌」，被福音作者編輯在此。比較特殊的是，作者沒有講論若翰的見證僅針對「以色列人」，而是「使眾人都藉他而信」，因此若翰的見證對世上任何時代所有的人都具有意義。

## 接受或拒絕接受真光（9-13）

聖言是啟示之光，進入世界之中；雖然世界本是祂的「產業」，然而，祂來到世上卻有如一位「陌生人」，遭到世界拒絕。這裡所說的「世界」並非指宇宙萬物，而是以擬人化的手法表達人類歷史必須負責的「歷史性世界」。世界並非從其來源便反對「聖言」，而是由於人類的自由抉擇使世界成為反對天主的地方。

然而，還是有部分的人接受了聖言，這些接受聖言的人便得到末世性的救援恩賜，分享「天主子女的身分」。這是一種新的、奧秘性的誕生，因為是完全出於天主的誕生，而非由於人的自然生育。這個奧秘在「洗禮」中成為事實，由於相信而接受洗禮的人就是屬於天主的人，完全和「世界」分離。

## 聖言降生（14-16）

「聖言成了血肉」精確地表達聖言進入世界的事實。天主的「聖言」進入了世上的、可朽壞的領域，完全地成為人。（這段福音中還沒有談及兩個「性」：「天主性」和「人性」；而是談論兩個「階

段」。)「寄居」(原文直譯:支搭帳棚)、「光榮」使人想起聖殿。舊約常用「上主的榮耀」來表達「被神性的臨在所充滿」(參閱:列上八 11)。成為血肉的聖言取代了聖殿(若二 21),成為天主具體臨在之處;但是唯有在信仰內,才能理解這個真理。信仰團體以目擊證人的身分為這個真理作證:「我們看見他的光榮」表達他們在信仰內所瞻仰的內涵。

天主的獨生子和天父的關係,是唯一而且獨特的,祂是天主唯一的啟示者,恩寵與真理的分施者,以及幫助人得到拯救的決定性力量。若翰洗者已經預報祂的來臨,事實上祂原先於若翰而存在,祂在世界存在之前就與天主同在。



## 聖言：天主的啟示者（17-18）

整首詩歌最後以非常強烈的句子,對立表達「舊的」和「新的」救援秩序,也就是經由「梅瑟」和「耶穌」所代表的救援規則:基督徒不是居於法律控制之下,而是恩寵眷顧之下。因為天主的獨生子是由天父懷中而來的宣講者,是告訴我們通往天主唯一的道路的詮釋者。

### 【綜合反省】

若望福音序言的主題是「啟示」,非常絕對地談論有關天主的問題。啟示發生於創造物中,一切受造物原本都是天主啟示自己的媒介,然而啟示最後透過降生成人的聖言決定性地完成。

「無神論」的主要論點常常是強調「沒有人見過天主」;然而基督徒答覆是:天主子耶穌基督將一切啟示給了我們,這是我們共同的信仰。若望福音使我們明瞭,天主透過自己的獨生子,將自己啟示給我們,使我們從降生成人的聖子得到救援,因此基督徒實在應該盡一切可能地歡欣慶祝「耶穌聖誕節」。

---

## 堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務,服務項目:聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式,請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉,不僅是讓大家輪著看,並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留,並贈與教外的朋友,以介紹單樞機,認識天主教,並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版,敬請踴躍訂購,每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 堂區2022-2023華人慕道班行事曆

**天主教 (CCCSJB) 2022-2023 華人慕道班行事曆**  
**--- 歡迎每位對信仰有興趣的朋友來參與和陪伴 ---**

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

11150 San Pablo Ave. El Cerrito CA94530

心靈港灣 Line 群組 主日: 講員: 7-8PM / 題問、分享: 8-8:30PM 聯絡人: 程保祿

週別	教會慶節	禮儀/節慶	專 題	講 員
09/04/22	常年期第23主日	丙年	歡迎茶會, 簡介天主教慕道過程, 互相介紹	慕道友、講員、教友
09/11/22	常年期第24主日		天主的啟示: 天主來與人相遇 / 人對天主的回應	程保祿
09/18/22	常年期第25主日		天父的家書 -- 聖經	王 琦
09/25/22	常年期第26主日		認識 耶穌基督 -- 天主經	程保祿
10/02/22	常年期第27主日		天主教 與 中國的文化	王 琦
10/09/22	常年期第28主日		基督徒信仰的宣認: 信經 -- 聖父 與 創造	姚建國
10/16/22	常年期第29主日		信 經 -- 聖子耶穌基督 與 救贖	姚建國
10/23/22	常年期第30主日		信 經 -- 聖神 與 聖化	程保祿
10/30/22	常年期第31主日		信 經 -- 教會 與 聖傳	Simon Wang
11/06/22	常年期第32主日		基督的聖宴 -- 彌撒	Simon Wang
11/13/22	常年期第33主日		分享、互動座談	慕道友、講員、教友
11/20/22	基督普世君王節	感恩節 假期	停課暫停	x
11/27/22	將臨期第一主日	甲年	天主十誡 (一)	Lulu Hsia
12/04/22	將臨期第二主日		天主十誡 (二)	Lulu Hsia
12/11/22	將臨期第三主日		七件聖事: 聖洗、堅振、聖體聖事	Anna Hu
12/18/22	將臨期第四主日		七件聖事: 和好、病傅、聖秩、婚配聖事	Anna Hu
12/25/22	聖家節	聖誕節 假期	停課暫停	x
01/01/23	聖誕節後第二主日	新年 假期	停課暫停	x
01/08/23	主受洗		聖教四規	Lulu Hsia
01/15/23	常年期第2主日		如何在基督內生活: 尊嚴 團體 法律 恩寵	Jean Wang
01/22/23	常年期第3主日	農曆新年 假期	停課暫停	x
01/29/23	常年期第4主日		教會禮儀年 和 節慶	Jean Wang
02/05/23	常年期第5主日		基督徒生活中的祈禱	龍 侃
02/12/23	常年期第6主日		敬愛 聖人	龍 侃
02/19/23	常年期第7主日		敬愛 聖母	Anna Hu
02/26/23	四旬期第一主日		神父 時間	Fr. Paul Cheng
03/05/23	四旬期第二主日		路加 福音 (一)	程保祿
03/12/23	四旬期第三主日		路加 福音 (二)	程保祿
03/19/23	四旬期第四主日		路加 福音 (三)	程保祿
03/26/23	四旬期第五主日		路加 福音 (四)	程保祿
04/02/23	聖枝主日		領洗準備(彌撒前); 慶祝茶會(彌撒後)	慕道友、講員、教友
04/09/23	耶穌復活主日	入門禮 領洗	領洗分享; 團體讀經班及各善會介紹	